

## PRÓLOGO

La feliz expresión *lluvia minuciosa* pertenece —no podría ser de otra forma— a Jorge Luis Borges, que la emplea en uno de los poemas de *El hacedor* (1960). La combinación nos parece particularmente expresiva porque combina magistralmente lo minúsculo y constante con lo laborioso y esforzado. La Gramática como disciplina tiene, sin duda, algo de ambas cosas. La presencia ubicua de la lengua la convierte en una fuente de infinitas sorpresas. Los fenómenos gramaticales con interés manan en un goteo incesante que empapa irremediabilmente al que abre sus poros dispuesto a recibirlos sin predisposiciones ni prejuicios. Pero este reguero de información se perdería sin la labor cuidadosa, atenta, incluso primorosa, del que se detiene, como dice el diccionario a propósito de *minucioso*, “en las cosas más pequeñas”, y es capaz de poner de manifiesto su sistematicidad y su belleza.

La obra lingüística de Ángela Di Tullio nos parece la muestra más representativa de esta combinación, ya que en ella se conjugan admirablemente su asombrosa capacidad perceptiva y sus espléndidas dotes analíticas. Sus estudios gramaticales muestran que a lo largo de más de cuarenta años ha sido capaz una y otra vez de extraer agua de aparentes eriales, y petróleo de pozos supuestamente agotados. Su vitalidad contagia a cuantos estamos cerca de ella. Ha transcurrido casi un lustro desde que se jubiló, pero imparte cursos y seminarios de gramática en varios países, y lo hace con más entusiasmo que muchos profesores recién ingresados en la docencia. De hecho, mientras que los años van segregando en muchos docentes una capa de apatía, de desgana, de distanciamiento o de progresivo desinterés, en Ángela acentúan su espíritu curioso y perspicaz, y vuelven más aguda su mirada atenta e inquieta ante los fenómenos cotidianos desatendidos en

la bibliografía, o ante las estructuras conocidas que requieren miradas renovadoras. Como consigue, además, sacar tiempo de debajo de las piedras para devorar literatura de todos los géneros, sus fuentes de información y de inspiración crecen cada día. La lluvia de palabras que a todos nos rodea es para ella un laboratorio vital, una fuente de trabajo y de placer. Ángela pertenece, en efecto, al restringido grupo de especialistas que ya no pueden separar sus quehaceres profesionales de sus inquietudes personales; ese pequeño reducto de personas que unen inextricablemente la ocupación con el ocio, y el trabajo con la vida, en una perfecta simbiosis existencial.

A diferencia de lo que suele hacerse en libros semejantes a este, no es nuestra intención acompañar la presente introducción con una bibliografía de la persona homenajeada. Faltarían en ella muchas referencias, y Ángela hubiera sospechado —sin la menor duda— si se la hubiésemos pedido a ella. En cualquier caso, esta presentación quedaría incompleta si no resaltáramos someramente algunos hitos de su vida profesional, así como algunas de sus claras preferencias en el vasto campo de la gramática del español.

La labor universitaria de Ángela, a la vez docente e investigadora, se ha prolongado a lo largo de más de cuarenta años en la Universidad Nacional del Comahue, y continúa actualmente en el Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (Universidad de Buenos Aires), así como en los varios programas de grado y de posgrado en los que imparte docencia. Es autora de una vasta producción que abarca tanto obras de conjunto como trabajos monográficos y edición de obras colectivas. Su *Manual de gramática del español* ha conocido varias ediciones (la última, de 2010, en la editorial Waldhuter de Buenos Aires). En 2012 publicó, junto con Marisa Malcuori, su *Gramática del español para maestros y profesores del Uruguay* (Montevideo, Administración Nacional de Educación Pública), una utilísima gramática de referencia para la formación lingüística del profesorado, que las instituciones uruguayas ofrecieron gratuitamente a todos los docentes y que puede consultarse libremente en Internet.

Su preocupación por la enseñanza de la lengua va más lejos. Es patente en su libro *Políticas lingüísticas e inmigración: el caso argentino* (Buenos Aires, Eudeba, 2003, reeditado en 2010), elaborado a partir de su tesis doctoral, así como en otros trabajos, entre los cuales destaca “Reflexiones sobre el lenguaje: el lugar de la gramática en la escuela” (2015). En “La lingüística en la Argentina: una ojeada retrospectiva” (2007) trazó un completo panorama de las muy diversas líneas de trabajo que han seguido los

lingüistas y filólogos de su país. En 2012, coeditó, con Rolf Kailuweit, *El español rioplatense: lengua, literaturas, expresiones culturales* (Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert) y un año después sacó a la luz *El español de la Argentina. Estudios gramaticales* (Buenos Aires, Eudeba), que reúne una serie de artículos sobre la gramática del español rioplatense. Entre las cuestiones sintácticas que siempre han atraído a Ángela se destacan aquellas que presentan variantes peculiares en esta área lingüística, aun cuando su trabajo gramatical no se circunscriba en absoluto a ella. Ha dedicado un buen número de estudios a las llamadas *construcciones hendidas o escindidas* y a otras formas similares de marcar el foco oracional. Entre esos trabajos están “Sobre hendidas y pseudohendidas” (1990); “Clefting in spoken discourse” (2004); “Copulativas enfáticas: relativas y condicionales” (2008); “Las pseudohendidas asimétricas y sus derivaciones” (2009); “Las construcciones copulativas de relieve en español” (2009); “Preguntas hendidas y preguntas segmentadas (2010)”; y “Reflexiones sobre lo que es la variación” (2014), con Olga Fernández-Soriano.

Otro capítulo de la gramática que siempre interesó a Ángela es el de los límites entre las clases de palabras. También ha consagrado varios artículos a esta cuestión, en particular a la relación que existe entre adjetivos y participios —“La fluida frontera entre participios y adjetivos” (2002); “Participios y adjetivos” (2008)—; sustantivos y adjetivos —“Condiciones para la conversión de nombres a adjetivos en español” (2005)—; adjetivos y adverbios —“Bare adjectives as syncretic forms”, con Avel·lina Suñer (2014)—; y sustantivos y posposiciones —“Substantivos y posposiciones: dos categorías controvertidas” (1994)—.

Proporcionan otro asunto recurrente en los trabajos gramaticales de Ángela las construcciones cuasiapositivas del tipo “N de N” (como en el ejemplo clásico *el asno de Sancho*) y su estrecha relación con otros esquemas que expresan determinación, atribución (en particular evaluativa) y cuantificación. A este grupo de estudios pertenecen trabajos como “Los ‘nombres de cualidad’ en la estructura del SD”, con Avel·lina Suñer (2007); “La extensión del artículo indefinido evaluativo ante nombres de cualidad en función de atributo: un estudio contrastivo”, con la misma coautora (2010); “La evolución de *un* como artículo enfático ante nombres de cualidad en función de atributo”, también con Avel·lina Suñer (2008); “Dos clases de epítetos en español: sus propiedades referenciales y distribución sintáctica”, con Andrés Saab (2005); “Relaciones de concordancia entre dos nombres en el interior del SN”, con Laura Kornfeld (2005); y

“Gramaticalización y cuantificadores en el habla coloquial del español rioplatense”, con la misma coautora (2008).

El doblado de pronombres clíticos presenta, como es sabido, variantes típicamente rioplatenses, que Ángela estudió en varios artículos escritos en colaboración: “Notas sobre el doblado de clíticos en el español rioplatense: asimetrías entre objetos humanos y no humanos”, con Pablo Zdrojewski (2006-2007); “Clitic doubling in a doubling world. The case of Argentinean Spanish”, con Andrés Saab y Pablo Zdrojewski (en prensa); y “Asimetrías entre los pronombres proclíticos y los enclíticos en el español rioplatense”, también con Pablo Zdrojewski (2012).

En realidad, es raro el tema al que Ángela haya dedicado un único trabajo, sea sola o en colaboración, ya que en las cuestiones aparentemente zanjadas encuentra siempre recovecos en los que seguir hurgando o nuevas perspectivas que enriquezcan la búsqueda. A la presencia y ausencia de artículo con los nombres propios dedicó dos trabajos: “La Argentina y sus nombres” (2014) y “Los nombres propios con determinantes: los matices de la variación” (2017). Estudió algunos usos peculiares de la negación en español rioplatense en “Palabras negativas en contextos enfáticos: *nada, ningún*” (2008) y también en “La gramática de la réplica en el español rioplatense” (2007). Tratan de los complementos preposicionales de verbos y adjetivos “El sintagma adjetivo: A + *de* + X” (1997) e “Infinitivos introducidos por *de*” (2011).

Faltan muchos títulos en este escueto repaso, pero nuestro propósito no es en absoluto ser exhaustivos. No mencionaremos, por tanto, los estudios que dedicó a otras muchas materias: el verbo *saber*, el adverbio *igual*, el argentinismo *es de lindo*, los tiempos del subjuntivo, los usos no argumentales de *se* y la posesión inalienable, entre otros asuntos. Ángela Di Tullio fue encargada, junto con Julio Borrego Nieto, de preparar la “versión manual” de la *Nueva gramática* académica (2009) de la Asociación de Academias de la Lengua Española, y su trabajo —sumamente preciso, a la vez que didáctico— vio la luz menos de un año después que la versión extensa (2010). A partir de esa experiencia, escribió varios artículos sobre las formas de interpretar la norma y la variación gramatical, entre otros “Meridianos, polémicas e instituciones: el lugar del idioma” (2009); “Condiciones para una normativa del español, lengua policéntrica” (2015); y “La *Nueva gramática de la lengua española* y la ubicación del español rioplatense” (2011).

Este volumen, coordinado desde las dos orillas del Atlántico, no es exactamente un libro reunido por colegas de Ángela, sino más bien por

un grupo de amigos que hemos trabajado con ella de formas diversas. Las contribuciones abordan aspectos de la morfología y la sintaxis del español, europeo y americano, desde ángulos teóricos también dispares. Los que hemos armado el volumen hemos conocido y tratado a Ángela en épocas y lugares diferentes, pero coincidimos en lo mucho que hemos aprendido de ella desde que la conocemos —sin que ella intentara enseñárnoslo— y en que valoramos ese aprendizaje tanto como el gran enriquecimiento personal que para nosotros ha supuesto un trato tan dilatado.

Así pues, no deseamos presentar este volumen a Ángela como un homenaje, sino como un regalo. Los homenajes son actos institucionales que se celebran en honor de alguna personalidad. Los regalos, en cambio, son testimonios más cercanos: muestras de afecto y de cariño, siempre compatibles con la más incondicional admiración. Nuestra intención es que el libro, que ha sido gestado y elaborado a sus espaldas, no vaya acompañado de ninguna presentación pública. Se lo entregaremos a Ángela en la intimidad, envuelto como una caja de bombones, en la confianza de que sabrá degustar todos y cada uno de los sabores que contiene. No deseamos celebrar con él su cumpleaños, ni siquiera su jubilación, sino tan solo el extraordinario privilegio que supone para nosotros el simple hecho de haberla conocido y de poder encontrarnos entre sus amigos.

Los editores